



# 玉神之音



發行人：**Walis Ukan**  
 地址：花蓮縣壽豐鄉池南村池南路一段 28 號  
 電話：03-8641101-2  
 傳真：03-8641104  
 E-MAIL：ystcs1946@gmail.com  
 網址：www.yushanth.org.tw  
 戶名：財團法人台灣基督長老教會玉山神學院  
 帳號：00606504

院訊 223 期 2023 年 5 月 10 日出刊

行政院新聞局局版台省誌字第 1685 號非賣品  
中華郵政花蓮雜字第 000061 號登記證登記為雜誌交寄

## Dmuy ta Kari ta Nanaq Rmngaw mi Smnru 神學 (賽德克語)

Smnru ta quri 神學 ka Tawan Yuencuming (YCM) mi kana 世界原住民 sayang o mqriqu balay, asi ta ka dmuy kari tw3, tw4, uxay uri o dmuy ta tw5 kari ini ta hari klay ka smnru/rmngaw ta 神學. Dmuy ta kari ta nanaq matas, dmuy ta kari ta nanaq smnru/rmngaw YCM 神學 o ngalan ta dha: Uxay mprmux pusu slhayan kiya mi ini spruy mita ka smnru/rmngaw 神學, alaw uka ka mpqbahang mi ini khbaraw ka mspu na uri. Uka ririh na ka pila wada sliqan. So kiya do, asi ta ka dmuy kari uxay nita: Mntna so kari Tlu, English, French, Portugues mi Spanish, kiya ka kari wa niqan hbaraw sediq smpu kiya. So lnglungan nii o trura balay mniq smmalu mi smnru ta Yuencuming 神學 sayang. Kiya ka bitaq wada smthiyaq kari lealang ta, ndaan ta mi 文化 ta ka dsediq Yuencuming mnatas.

Gako 玉山神學院 o 神學院 NTaiwan Yuencuming kiya. Kndadax 70 knkawas cuxan, mniq snhiyan ta 台灣基督長老教會, mtlkuh balay alang ta mi wada ta dmuy balay kari ta nanaq smnru Kari Utux Baraw. Wada Seyko balay dmuy ta kari ta nanaq smnru Kari Utux Baraw mi smmalu ta Patas Kari Utux Baraw ta nanaq, ana knkyuxan ta na psluhay kari Tlu ka 國民黨 ciida. Wada ta pltudan balay ka hngang ddrudan ta cbiyaw ka ita Taiwan Yuencuming, spoda ta kari pnatas ta Patas Kari Utux Baraw hiya o wada mtreira balay qqtaan ka knemalu kari ta nanaq. So kmsluhay mi kmspu kari ta nanaq ka ddrisaw burah knkawas sayang o musa so sndamac balay diyun dha smluhay kari ta nanaq ka

## Patas Kari Utux Baraw ta nii.

Ana so kiya o isu ta mrmux knkawas sun 後現代 mi 後殖民 ka sayang da. Asi ta ka ini psparu so ndaan ta sayang. Asi ta ka bhangun ka dsediq ta, so hngang dsediq mnatas ddealang ta: Isu hmiti hngang rudan ta cbiyaw ka Kari Utux Baraw ta mi wada spatas hiya ka knmalu pnatas ka kari ta nanaq uri. Kiya ka kiya, kari ta nanaq wa spatas Kari Utux Baraw hiya o ini pteura knkla rdrudan ta cbiyaw, so manu ka ndaan ta piyax cbiyaw mi lnglungan quri lntudan cbiyaw.... Kari ta sneruwan quri pnhulan o wana nanaq kari dsediq Israel, wa rmngaw smnalu kari mi dxran, waya ddrudan dha, ndaan thdil ddrudan dha cuxan, ndaan dxa kndadax cbiyaw, lnglungan pltudan dha rdrudan dha cbiyaw mi so mmanu ka 文化 dha nanaq kiya. Wada mubung balay ndaan ta mi 文化世界 mi qnita ta nanaq pnltudan ddrudan ta wa bukuy kari ta nanaq. Nasi ta lnglungan ka snhiyan dsediq Israel o balay bay wa dmuy kari dha nanaq, mniq cka snhiyan smnru mmanu ka 文化 dha, waya nrudan dha, ndaan dha piyax cuxan mi smnru ndaan Utux Baraw so sklwiyun mniq cka 歷史 sediq Israel.

Ya mqriqu balay ka dmuy ta kari ta nanaq smnru 神學 pa? Balay asi ta ka smtrung kari burah mi 專業術語! Nasi ta asi btasi kari kklaan ta Tlu mi English, mntna so pnatas Nihong. Niqan kari Tlu mi kari English kndadax nganguc uri ka pnatas dha. Naka 玉山神學院 ka muda nii mi prading pniq dmuy kari ta nanaq smnuru/rmngaw 神學 mi smmalu quri patas so nii. Uxay wana nanaq Kari Utux Baraw ka srngaw ta, tduwa pteura pnatas dha 講道篇 ka ddmtabu (實踐神學) uri. So rmngaw ta quri 原住民神學 ciida o tduwa ta matas kari ta nanaq mi pltudun ta ka 文化傳統 pniyax rdrudan ta cbiyaw. So musa niqan balay knudus mi muudus balay ka kari ta Yuencuming wa mniq Kari Utux Baraw ta hiya.

Walis Ukan Mdudul

世 界 母 語 日

一起說出母語的美麗



## 用母語來談/講神學

Walis Ukan 院長

現今台灣原住民與世界原住民的神學論述的困境，同樣都陷入到必須使用自己不熟悉的第三種，第四種，甚至不流利的第五種口說語言，來談/講原住民神學。要使用自己的母語來書寫，甚至使用自己的母語來談/講神學，我們常會被評為：無法登入學術殿堂，甚至被貶抑使用母語來談/講神學，沒有聽眾和讀者少，在經濟效益上，不利於陳本的回收。因此，只能使用非我們族語：例如華語，英語、法語、葡萄牙或西班牙語，讀者群眾多的語言來論述。這種的論點，充斥於現今原住民神學的建構和論述上，因而，原住民學者也漸漸地與我們族群杜洛的語言、經驗和文化漸行漸遠。

玉山神學院身為台灣原住民族的神學院，過去 70 多年來，在台灣基督長老教會信仰告白裡，我們強調釘根本地，使用母語來宣講福音的策略中，已經成功地在過去國民黨獨專一華語的國語化政策下，在原住民各族的教會裡，透過傳講上主的話語，以及母語聖經的翻譯，守住了台灣原住民族，各族祖先的聲音，更將原住民各族美麗的母語語法，在母語聖經翻譯成為書寫文字中，也表達得淋歷盡致。讓新一代的年輕人，想要學習和閱讀母語時，母語聖經可以成為母語珍貴的教材。

然而，進入後現代與後殖民時代的台灣原住民族，我們卻不可以自滿於現況。因為，我們必須聽到部落族人，特別是部落知識份子的聲音說道：母語聖經保留了珍貴祖先的聲音，以及母語書寫語法的美好範例。然而，我們在聖經裡的母語，不再傳送我們祖先的智慧、歷史經驗、和傳統哲學...。我們的母語透過教會的宣講，只能聽到聖經以色列人的創造故事，傳統律法，祖先的遷徙故事，歷史的經驗，傳統哲學和文化特點等等。我們部落教會裡所宣講的母語，已經嚴重遮蔽了母語原先承載背後的經驗與文化世界與視界內容。若我們思考聖經以色列人的信仰見證，聖經以色列人正是見證了如何使用自己的母語，在信仰裡來陳述他們的文化特色，傳統律法，歷史經驗和上主在以色列歷史奇妙作為的信仰見證。

使用自己的母語來書寫和論述神學困難很大？新詞彙和專業術語的挑戰！若直接使用普遍熟悉的華語或英語來書寫，如同日語的書寫當中，可以看見華語，也可以聽得到許多的英語外來語的使用等等。玉山神學院應當扮演和開啟讓各原住民族用母語來談/講神學的園地和出版母語論述刊物，除了可以透過母語宣講上主的話語，分享牧者的母語講道篇(實踐神學)，更可以在原住民神學的論述上，書寫傳達我們部落母語，原該承傳祖先的文化傳統，讓母語聖經裡的原住民各族母語，在現今展現更大生命的活力。

# 原住民神學與宣教研究推廣中心消息

## 原住民族月~Siraya



玉神開一扇命名為「原住民族月」的活門，藉以迎候平埔族群及教會蒞臨本院分享。接續巴宰族、噶瑪蘭族的分享之後，於 4/26(三)由西拉雅族羅仁貴牧師和萬正雄長老蒞臨分享他們語言、文化和正名奮鬥歷史。特別是萬正雄長老不遺餘力的奮鬥、靜坐抗爭、上訴到高等



法院等讓我們感佩，有幸高等法院已判平埔族爭取正名是合法等。除此之外，萬長老透過創作歌謠保存語言、文化，也創作樂器、自己傳唱。他真的是為主甘吃苦使家鄉成樂土的鬥士，我們受感動之餘更讓我們堅信這扇活門的歷史意義。

西拉雅族(西拉雅語: Siraya)，台灣原住民族，屬於南島民族，主要分佈在嘉南平原。西拉雅族主要有四大社，其分佈區域由北而南依次為：蕭壠社(八掌溪下游到曾文溪下游，以佳里為中心)、麻豆社(急水溪上游以南到曾文溪之間，以麻豆為中心)、目加溜灣社(曾文溪到鹽水溪之間，以善化為中心)、新港社(鹽水溪一帶到二仁溪以北之間，以新市為中心)

## 原住民論壇

玉神另外開啟一個視窗名為「原住民論壇」。這是邀請原住民學者，在原住民主體的議題上分享其研究成果。第一棒是陳張培倫教授，分享有關「原住民知識體系」。陳張培倫教授是布農族，國立台灣大學哲學博士，曾任原住民族委員會副主委，現任國立東華大學教授，兼主持原住民知識體系研究發展中心主任。藉由深入分析所謂「原住民知識體系」，促進學院師生對原住民知識體系的認知，深化我們做神學與宣教的脈絡化；建立有多元族群和文化知識的聖經研讀、神學教育、宣教動能及做神學的田園。

無論是「原住民族月」或「原住民知識體系」都是藉著文化生命的互動關係，體現多元族群大地共榮的精神。原住民學者與學校學生對話，深耕有關原住民知識體系的探討與實踐，一點一滴的養分使我們心靈和知識上一起增長。

無論是「原住民族月」或「原住民知識體系」都是藉著文化生命的互動關係，體現多元族群大地共榮的精神。原住民學者與學校學生對話，深耕有關原住民知識體系的探討與實踐，一點一滴的養分使我們心靈和知識上一起增長。



# 牧育處活動消息

門諾醫院壽豐分院前往玉神教授「CPR 及 AED 救人一命訓練」

壽豐分院院牧室陳嘉冕牧師

門諾醫院壽豐分院陳嘉冕牧師、事務組組長鄭元順、駐警組長李子銘等一行三人，於 2023 年 4 月 19 日(三)上午 7 點 50 分至 9 點 20 分至座落於風景優美之鯉魚潭的玉山神學院授予學生及老師 AED 及 CPR 急救之專業課程。

門諾醫院壽豐分院自 2010 在壽豐設立已經十三餘年，新任總執行長張文信上任後，醫院有重大革新，除秉持過去宣教師在花蓮設立門諾醫院，亦積極地與在地教會、基督教機構做聯結，推廣門諾醫院之醫療，以耶穌基督愛人之精神服務需要幫助的人。每逢主日醫院同工會去偏鄉教會分享醫院事工及衛生教育；而失智中心與教會聯結，照顧失能的會友。現階段部落與社會亦成為高齡化的情況，長照 A 單位亦至教會推廣照護之訓練與事工聯結。

如上所述，醫院看到教會年長者漸漸居多，加上教會都有購置 AED 的設備。為了使教會牧者與會友們懂得如何操作與運用救人之方法，本年度門諾醫院壽豐分院結合壽豐地區的教會，授予 AED 及 CPR 教人一命之訓練課程，讓會友與牧者，如遇到教會或社區有人發生心肌梗塞之情事，便能夠使用 AED 及 CPR 等方法施於急救。

第二場訓練會就至玉山神學院，授予學生及老師「CPR 及 AED 救人一命訓練」，由鄭元順組長實際授予師生們 CPR 與 AED 教學與操作，讓學生及老師們除了神學知識課程之研習，亦更能夠習得緊急救援的方法，使神學與信仰達到身、心、靈拯救的全方位的救人功課。期待未來門諾醫院壽豐分院能夠再至玉神施於，如防災、滅火之消防演練，以及高齡化社會長照之介紹等。





# 主啊！我在這 請差遣我

玉山神學院設立於1946年，本院富有台灣原住民多元文化傳統與神學和聖經跨文化閱讀的多年研究經驗，以基督福音為根基，培育具有學術與品德之教會傳道人，以及具有不同專業訓練的基督徒，在教會與社會中服事上帝。這幾年也招收國際原住民學生，分享台灣原住民的神學研究來服務於國際社會。



**玉山神學院 2023 學年度招生**

報名日期：即日起至2023年6月21日(三)截止

一般考試：前日(即2023年6月21日)截止

報名地點：玉山神學院招生委員會  
974011 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路一段28號

洽詢專線：(03)8641101轉212 (教務處)

網址：www.yushanth.org.tw  
E-mail: aca212ystcs@gmail.com

一般考試：2023年7月4-5日(二、三)

- 牧範學博士班 (採申請入學)
- 神學碩士班
- 道學碩士班
- 文學碩士班
- 神學系
- 信徒神學系 (採申請入學)

全台灣唯一原住民族神學院  
多元族群文化與彼此分享經驗的學習團契  
從原住民族文化與社會實況詮釋信仰

## ✦研究所

牧範學博士班(採申請入學)

神學碩士班

道學碩士班

文學碩士班

## ✦學院部

神學系

## ✦延伸部

信徒神學系(採申請入學)



◎報名日期：即日起至2023年6月21日(星期三)截止。(通訊報名者以郵戳為憑)

◎地點：玉山神學院招生委員會 (974011 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路一段28號)

◎電話：03-8641101 轉 212 (教務處)，傳真：03-8641104

◎網址：<http://www.yushanth.org.tw>

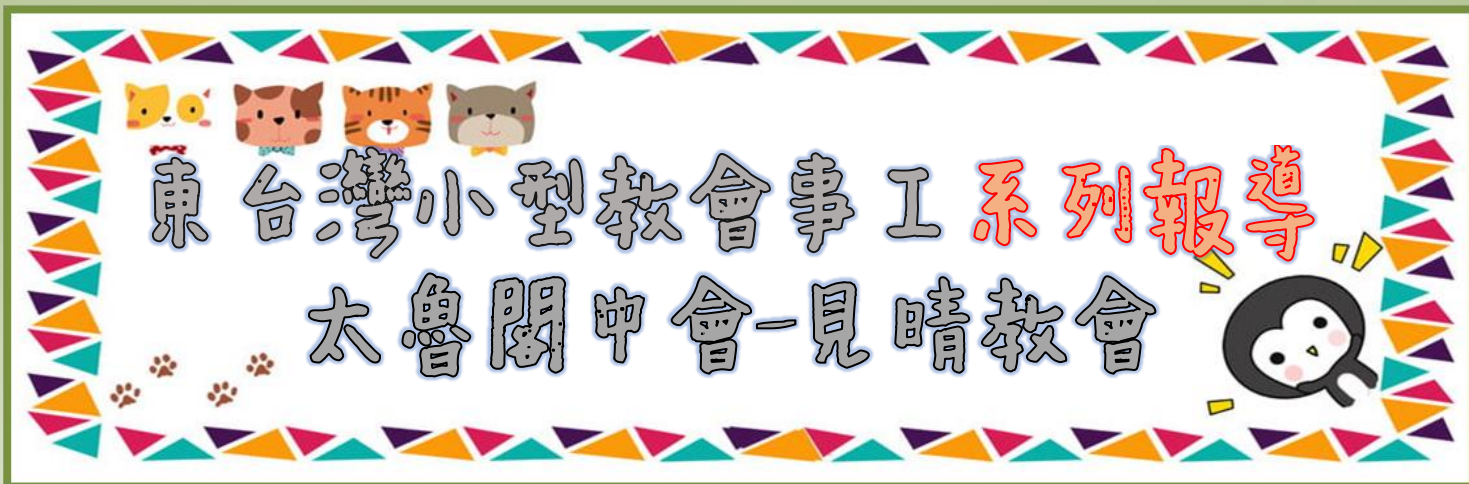
◎電子信箱：[aca212ystcs@gmail.com](mailto:aca212ystcs@gmail.com)

◎考試日期：2023年7月4日(二)~5日(三)

🔔🔔🔔 報名或欲知詳情細則，歡迎來電洽詢或掃描 QRcord 上本院網站查詢🔔🔔🔔







實習生：道學碩士二年級施婉儀同學(太魯閣族)

感謝學校 2022 學年度安排筆者到見晴教會實習，雖然實習是神學生教育學程中必經的過程，觀其目的主要是讓神學生藉著實習教育先期了解到畢業後將要去的教會牧養工作時會面對的挑戰；亦透過在不同教會、不同的牧者所經歷的挑戰來學習外，並可吸取他們的經驗，對筆者是受益良多的。筆者很高興能夠與見晴教會的弟兄姊妹們一同學習與相處，在部落中，也深深讓筆者感受到部落美麗之處，即教會之弟兄姊妹們如同是自己的家人般，部落即是屬於自己的家鄉一樣。



### 一、兒童主日學教學概況

原住民社會受工業化衝擊後，青壯年族群逐漸地離開家鄉至都會區工作與居住。見晴教會不例外，亦在這股壓力下有不少之青壯年族群離開部落；所幸本教會仍然有兒童在部落與家人生活，教會不放棄他們的宗教生活，仍然推動兒童主日學的事工。兒童主日學時間是在每禮拜日上午八點上課，兒童主日學的時間還未到時，就已經有小朋友騎著腳踏車或走路來教會，即可聽到小朋友會很可愛的聲音的放大音量說：「牧師早安、師母早安、老師早安」。兒童主日學小朋友比較固定的人數大約在 4-6 位左右。教學上除了每位老師的講課之外，還會播放影片的方式輔助教學，帶領小朋友一同學習。另外兒童主日學的校長也會帶領小朋友教唱母語詩歌和以母語背誦主禱文。



## 二、青少年團契教學概況

青年團契夏季的時間是從晚上七點半開始，青年聚會的固定參與人數大概 2-4 位左右，有些是因為學業、有些是因為工作，人數有時少有時多，但青年們不會因為人數影響到參與聚會之熱情。每一次所安排到主理的青年，都非常用心的去帶領與會的青年，學習自我發現、自我探討與批判。在青年團契中，最讓筆者印象深刻的是，青年們聚會結束的一個環節是一同圍圈禱告，為教會、為青年、

彼此分享自己想分享的事情、彼此分享需要禱告的、彼此為著在外工作、讀書的青年以及需要被代禱的等等...透過這方式一起學習耶穌的樣式，同心合一、彼此包容、鼓勵。

## 三、主日崇拜概況

主日崇拜之聚會，敬拜讚美之服事是由青年團契與婦女團契負責帶領。教會愛載神學生，安排神學生於每個月第四週實施主日講道，授於講道之操練。通常主日禮拜的人數大約五十~六十多人，長者幾乎占了一大部分。雖然聚會時以長者之人數居多，然而對信仰之追求與熱忱不輸有年青人的教會。

## 後記

東台灣過去被稱為「後山」，在許多方面一直處於國家發展計畫的「弱勢邊緣地帶」。受到整個大環境的影響，嚴重的青壯人口外流，導致東台灣的教會，現正面臨人口老化、單親及隔代教養等問題，整體教勢不但未能「增長」，反而呈現凋萎、關門的趨勢。特別是許多原本就極其貧弱的原住民教會，沒有專任牧者，沒有青少年團契，沒有兒童主日學，是司空見慣的。

因此自 2007 年開始，本院發起「強化東台灣弱小原住民地方教會青少年、兒童主日學」的運動，以玉山神學院的神學生，組織起「主日學暨青少年事工」後援隊，來協助東台灣弱小原住民地方教會的青少年、兒童主日學事工，為「後山」教會的未來向下扎根。我們會持續刊登系列報導，這幾年投入在「強化東台灣小型教會事工」神學生們的心得與看見，請弟兄姊妹持續關心與代禱。



玉山神學院圖書館

贈書芳名錄 (敬稱省略)

個人

郭承天  
毛瓊英  
王振亞

張錦雲  
盧俊義

林文貞  
許漁夫

機構團體

中央研究院台灣史研究所

財團法人孫大程佈道大會基金會

台灣基督長老教會總會

台灣基督長老教會總會婦女事工委員會

~ 感謝您們的贈書，圖書館將儘快完成編目館藏的作業，以饗師生 ~

# 總務處消息

本次校園屋頂防水修繕工程已自3月底起，在梅雨季節來臨前全部完工，修繕範圍包含圖書館、女生宿舍和夫婦宿舍，施工廠商於清洗、打底之後，鋪設了美觀耐用的新型高科技防水毯，以期可以有效改善漏水及壁癌問題。





# 恩典路上有你 / 妳真好

玉山神學院自設立以來，其神學教育之宗旨非常的清楚，是為了原住民的教會與社會培育專業的人才；然而，在政治、經濟、社會較弱勢的原住民族，家庭與教會在推薦青年學生來就讀所考量的即是最現實的問題—經濟，導致許多的家長、教會牧長、以及中會產生天人交戰之決定。然而，經過本院多年來之培育事業，得到國內外教會、弟兄姊妹之認同與肯，皆以實際之行動來參與提供神學教育所需之財務方面的信仰精神。因此，本院於 2022 學年度受到普世台灣人教會、國內各族群教會、基金會及個人之支持。通過弟兄姊妹、國內外教會、基督教機構之關心、支持，奉獻個人、團體、基金會等捐款，以『獎助學金獻金』之名目，讓玉山神學院之原住民學生順利完成該年度各項神學教育訓練與實習教育課程。為此，我們感謝上主，感動許多國內外愛主、愛上帝、愛土地、愛教會、愛人之弟兄姊妹，在背後默默地以金錢來參與玉山神學院之神學教育事業，成為本院培育原住民族群教會傳道人、教會與部落所需之人才與領袖最有力的支持者。

## 感謝普世及國內教會之弟兄姐妹參與認領 「強化東台灣小型教會事工方案」

募集中!

『強化東台灣小型教會事工方案』之推出，是為了應運原住民族群教會因部落農業型經濟受到工業化、貨幣市場之衝擊，導致部落教會因青壯年階層之族群，大量地遷移至都會區找尋生活、

家庭、孩童較好之生存條件。受此社會壓力下，部落教會不敵此社會現象之撞擊，留在家鄉維持教會事工之責落在年長之會友。雖然鄉村之教會仍然維持著聚會與活動，然而在經濟的壓力與不平衡下，大多數教會捨棄聘請專業牧者牧養之衝動。這樣之處境長期下來，造成部落、鄉村教會事工弱化之現象。有鑑於此，玉山神學院推動了『強化東台灣小型教會事工方案』之計劃，讓部落、鄉村教會可繼續推動或進行教會聚會活動。我們真誠地感謝上主的保守，順利完成 2022 學年度之「強化東台灣小型教會事工方案」。這項事工之繼續，歸功於普世及國內教會、基金會及姐妹弟兄的參與認領，讓東台灣小型教會的青少年及兒童福音事工能夠在地方教會有限的資源下順利推展。您們的參與不僅強化了小型教會信徒們恢復禮拜生活的熱誠，亦激勵小型教會弟兄姐妹恢復對上主的信仰，更讓受派的神學生在極度缺乏資源的教會實習工作當中成長，激發委身服事上主和族人的堅毅心志。感謝大家的參與支持。





2022年紀念主日奉獻總合計19,079,231	民生教會	2,000	八里教會	15,900	泰山教會	7,700	
東部中會(共31間, 合計396,687)	永吉教會	15,600	三角埔教會	54,800	馬偕紀念教會	7,000	
大安教會	6,300	永安教會	12,900	三和教會	5,900	偕叡廉紀念教會	4,500
太麻里教會	2,000	安和教會	9,200	三芝教會	12,000	淡水國語禮拜堂	17,000
加蜜山教會	19,990	安樂教會	36,400	三重埔教會	23,898	淡水教會	92,200
北埔教會	7,500	安瀾橋教會	16,000	三峽教會	17,500	淡海教會	24,189
北濱教會	12,000	成德教會	4,500	土城教會	15,400	尊賢教會	20,000
台東教會	40,000	汐止教會	30,400	士林教會	82,250	景美教會	74,800
玉里教會	16,800	西湖教會	17,800	大同教會	49,620	華江教會	7,300
光濱教會	2,050	吳興教會	35,300	大稻埕教會	46,100	華興教會	5,300
池上教會	12,000	和平島教會	9,000	大橋教會	19,600	新北投教會	30,900
更生教會	97,720	和平教會	153,700	中央教會	2,000	新民教會	15,799
初鹿教會	12,100	宜蘭教會	24,600	中和教會	5,500	新店教會	78,000
東方教會	20,000	東門教會	112,900	中港教會	9,300	新莊教會	31,800
東里教會	3,800	東湖教會	18,500	中華教會	4,400	義理教會	9,700
知本教會	11,100	松山教會	72,300	中興教會	1,130	聖望教會	10,000
花蓮港教會	11,300	松安教會	33,700	仁義教會	5,900	萬芳教會	6,000
長濱教會	4,000	松江路教會	4,000	天母教會	40,200	艋舺教會	222,850
信義教會	8,200	林口大安教會	1,100	文山教會	58,700	劍橋教會	15,500
南埔教會	7,400	社后教會	9,000	文化教會	21,700	樹林教會	79,900
美崙教會	20,000	金包里教會	4,200	北投教會	33,100	雙和教會	6,000
美港教會	500	金陵教會	14,000	北門教會	11,100	雙園教會	13,800
都興教會	4,300	長春教會	48,800	民安教會	3,000	關渡教會	20,200
鹿野教會	4,000	信義教會	8,900	民權教會	31,200	蘆洲教會	38,600
富里教會	5,200	南方澳教會	12,700	永和教會	30,400	蘭州教會	7,800
新港教會	11,400	南港教會	28,900	石牌教會	31,800	鶯歌教會	45,700
壽豐教會	11,050	城東教會	22,200	安坑教會	8,100	新竹中會(共37間, 合計920,108)	
碧雲莊教會	5,100	建德教會	7,700	百加教會	2,330	二重埔教會	50,100
鳳林教會	3,977	基隆大武崙教會	3,900	竹圍教會	24,800	八德教會	7,000
慶豐教會	12,500	基隆中山教會	6,000	西園教會	1,800	大溪教會	8,620
豐田教會	3,900	基隆中正教會	8,100	李春生紀念教會	30,700	山腳教會	17,100
懷恩教會	10,500	基隆教會	41,200	秀朗教會	9,200	中正教會	14,700
關山教會	10,000	康寧街教會	16,500	赤峰街教會	27,900	中壢教會	74,250
七星中會(共68間, 合計2,241,338)	深坑教會	10,000	佳富教會	5,700	內壢教會	14,100	
三一教會	33,400	深美教會	6,500	幸福教會	7,500	公園教會	81,218
大安教會	47,450	第一教會	66,900	明德教會	21,450	公館教會	4,600
大直教會	30,000	敦化教會	20,300	板橋教會	27,100	平安飛行動教會	10,000
中山教會	147,900	週美教會	25,500	林口教會	35,850	平鎮教會	11,700
中坡教會	10,400	新興教會	7,700	河邊教會	3,000	后里教會	9,400
中研教會	10,200	暖暖教會	17,500	金城教會	10,100	竹北教會	15,800
中崙教會	97,100	瑞芳教會	9,000	信愛教會	6,100	竹南教會	47,000
中興教會	14,000	義光教會	25,328	信義教會	8,590	宏恩教會	50,000
仁愛教會	19,300	榮星教會	29,350	南門教會	226,950	東勢教會	39,400
內湖教會	13,300	錫安教會	5,800	厚德教會	17,400	南崁教會	83,000
六張犁教會	7,600	濟南教會	99,540	城中教會	65,000	南寮教會	8,500
水源教會	5,900	礁溪教會	16,220	城光教會	3,300	苑裡教會	11,200
冬山教會	15,600	雙連教會	274,950	建成教會	34,300	苗栗教會	19,300
古亭教會	184,800	羅東教會	66,050	後埔教會	24,500	迦光教會	10,100
台北中正教會	20,000	蘇澳教會	3,000	重陽教會	3,300	迦南教會	78,200
台北公館教會	18,100	蘭陽教會	24,100	重新教會	22,900	香山教會	4,100
四結教會	6,350	台北中會(共79間, 合計2,181,306)		原美教會	3,600	恩典教會	3,600
正濱教會	10,200	二重埔教會	4,600	埔墘教會	20,300	桃園教會	27,900



泰安教會	30,700	南屯教會	3,600	梅鑒霧紀念教會	5,600	嘉義友愛教會	10,220
草漯教會	4,300	南投教會	21,500	梧鳳教會	5,000	嘉義西門教會	31,900
啟信教會	8,800	南崗教會	17,000	鹿港教會	19,100	嘉義南門教會	11,800
通霄教會	5,400	柳原教會	100,200	新水教會	1,000	嘉義博愛教會	15,035
新竹教會	71,750	鄒城教會	11,900	新原教會	2,000	嘉義新港教會	12,800
楊梅教會	7,100	重新教會	8,800	溪州教會	35,800	興村教會	13,450
僑愛教會	5,170	埔里教會	18,500	溪湖教會	13,500	頭橋教會	7,700
壽山教會	5,500	峰谷教會	31,800	萬興教會	2,000	關子嶺教會	50,500
廣福教會	4,600	烏日教會	9,500	路上教會	3,500	鹽水教會	18,100
頭份教會	7,000	神岡教會	17,700	彰山教會	32,300	<b>台南中會(共65間，合計1,497,789)</b>	
龍岡教會	6,300	草屯教會	60,800	彰化教會	35,400	十二石教會	26,200
龜山教會	62,600	健行教會	2,000	蘭大衛紀念教會	248,400	三一教會	18,500
<b>台中中會(共66間，合計1,586,096)</b>		國光教會	2,700	<b>嘉義中會(共48間，合計751,781)</b>		口埤教會	11,100
力行教會	21,900	清水教會	12,800	二崙教會	17,500	大光教會	16,810
三一教會	44,300	鹿谷教會	8,600	下半天教會	5,500	大同村教會	7,600
三榮教會	3,800	復興教會	11,100	土庫教會	16,850	大同教會	74,000
大肚教會	18,200	愛蘭教會	24,050	大林教會	22,400	大灣教會	5,000
大里教會	62,200	新平教會	147,460	大埔美教會	2,000	中洲教會	10,000
大坪頂瑪喜樂紀念教會	3,000	萬民教會	2,100	文雅教會	12,500	中華路教會	6,505
大社教會	21,100	榮神教會	8,000	斗六教會	15,400	仁和教會	31,740
大湳教會	8,450	蒙恩教會	55,200	水上教會	5,100	仁德教會	12,500
大雅教會	10,000	潭子教會	18,800	牛挑灣教會	7,100	六甲教會	5,700
大墩教會	24,400	篤行教會	35,900	加恩教會	47,100	太平境馬雅各紀念教	84,300
大慶教會	8,000	龍井教會	6,100	北港教會	12,900	文賢教會	7,650
中清教會	6,900	豐東教會	22,600	北榮教會	56,300	北門教會	58,600
中寮教會	1,800	豐原教會	50,846	古林教會	15,000	台南林森路教會	9,260
中興教會	5,000	霧峰教會	49,600	布袋教會	3,200	左鎮教會	12,100
仁化教會	5,000	<b>彰化中會(共36間，合計774,785)</b>		民雄教會	13,900	民族路教會	18,200
內新教會	97,000	二水教會	5,600	白水溪教會	2,000	永康教會	26,656
太平教會	3,000	二林教會	27,600	白河教會	17,150	永樂教會	5,000
日月潭教會	5,100	大同教會	7,500	朴子教會	20,000	玉井教會	20,480
水里教會	8,200	大城教會	4,000	西螺教會	6,000	光和教會	11,100
水滴教會	10,300	中山教會	9,300	岩前教會	27,000	安平教會	6,620
牛眠教會	5,900	仁愛教會	5,135	東山教會	13,800	安南教會	20,300
北屯教會	11,200	王功教會	3,000	東後寮教會	6,920	西門教會	19,100
台中小鎮教會	5,000	北斗教會	5,000	林子內教會	17,051	沙美教會	1,000
台中民族路教會	60,200	永靖教會	4,900	虎尾教會	21,900	佳里教會	38,400
平和教會	2,000	永福教會	113,700	活石教會	3,500	和順教會	34,420
永臨教會	8,800	田中教會	13,600	海豐崙教會	25,400	岡林教會	2,000
石岡教會	12,900	向陽教會	21,000	馬光教會	1,000	東光教會	20,500
向上教會	37,300	竹塘教會	69,400	崙背教會	23,500	東門巴克禮紀念教會	169,180
向榮教會	10,300	秀水教會	5,000	祥和教會	7,900	東寧教會	68,800
竹山教會	22,350	育英教會	2,500	頂六教會	11,500	長興教會	8,520
西屯教會	17,040	和平教會	10,000	鹿滿教會	14,800	信愛教會	6,350
杏林教會	8,900	和美教會	10,050	植梧教會	2,900	南化教會	4,500
沙鹿教會	20,000	花壇教會	15,300	荊桐教會	7,000	後甲教會	41,950
赤水教會	8,700	芳苑教會	3,600	新生教會	19,700	看西街教會	63,380
忠孝路教會	5,000	美光教會	3,000	新港東教會	3,500	迦南教會	21,100
忠明教會	197,800	原斗教會	7,000	新塭教會	13,705	海佃教會	2,800
明道教會	2,900	員林教會	5,700	新營教會	31,200	麻豆教會	12,400
東山教會	7,000	草港教會	7,900	義竹教會	3,700	博愛教會	6,600
東榮教會	16,000	草湖教會	11,400	過溝教會	26,400	善化教會	26,700

富強教會	82,826	海埔教會	36,200	重生教會	43,300	新埤教會	1,000
復國教會	20,000	草衙教會	4,300	桂林教會	700	新園教會	3,300
湖美教會	16,111	馬公教會	13,700	高松教會	20,500	溝仔墘教會	7,400
湖頭教會	13,000	啟明教會	6,000	高楠教會	5,600	萬丹教會	55,600
隆田教會	11,000	梓官教會	31,270	鳥松教會	8,300	萬巒教會	2,200
新化教會	10,000	莒光教會	9,800	博新教會	11,300	潮州教會	32,500
新市教會	16,750	凱旋教會	15,450	喜樂島教會	26,000	潮南教會	8,000
新和教會	11,050	博愛教會	18,600	華忠教會	41,000	彌迦教會	17,300
新興教會	27,200	援中教會	11,300	華豐教會	25,000	繁華教會	500
新豐教會	15,000	楠梓教會	59,000	新元教會	1,150	鹽洲教會	4,600
溪美教會	16,531	瑞華教會	5,160	新民教會	6,200	鹽埔教會	7,100
萬榮華紀念教會	28,200	聖心教會	4,800	新生教會	39,650	<b>客家宣教中會(共11間，合計80,400)</b>	
漚汪教會	11,600	路竹教會	37,510	新興教會	106,952	山崎教會	1,600
德光教會	12,500	鼓山教會	88,410	鼓巖教會	33,100	六家教會	16,900
澄山教會	11,500	旗山教會	22,500	漢民教會	5,500	竹東教會	8,800
學甲教會	6,200	旗後教會	80,000	福昌教會	7,000	信望愛教會	2,900
錫安教會	48,700	德和教會	11,100	福澤教會	12,400	埔心教會	7,900
頭社教會	10,700	潮寮教會	24,500	鳳山北門教會	5,300	湖口教會	12,600
歸仁教會	5,000	橋頭教會	16,100	鳳山西門教會	7,500	愛加倍明光福音中心	1,000
豐里教會	6,000	彌陀教會	20,600	鳳山南門教會	4,800	新屋教會	16,600
鯤鯓教會	3,000	鹽埕教會	190,000	鳳山教會	162,220	關西教會	2,700
鹽行教會	32,400	<b>壽山中會(共56間，合計1,473,374)</b>		鳳屏教會	41,300	關東橋教會	4,800
灣裡教會	28,900	九如教會	15,250	德生教會	90,300	觀音教會	4,600
<b>高雄中會(共49間，合計1,568,625)</b>		八德教會	7,600	德賢教會	10,000	<b>太魯閣中會(共32間，合計178,909)</b>	
一甲教會	20,200	三民教會	81,120	嶺拔林教會	19,200	大山教會	1,290
七美教會	32,000	大仁教會	12,000	舊城教會	24,450	太魯閣教會	4,550
二苓教會	7,100	大林蒲教會	26,900	<b>屏東中會(共36間，合計451,036)</b>		文蘭教會	5,000
三一教會	9,900	大湖教會	15,500	九如教會	34,530	加灣教會	36,600
三多教會	16,100	大順教會	132,200	大鵬灣教會	4,480	台北太魯閣教會	3,100
大社教會	35,600	大寮教會	9,700	中林教會	6,800	合一教會	3,000
大洲教會	7,500	中正教會	19,500	水底寮教會	5,700	米亞丸教會	1,000
大樹教會	6,600	中崙教會	4,500	民和教會	19,710	西林教會	2,000
小港教會	15,500	五甲教會	15,850	光春教會	11,000	克尼布教會	5,000
中山教會	35,300	五福教會	11,000	竹仔腳教會	4,200	利華教會	1,000
中路教會	14,900	仁武教會	12,900	竹田教會	2,000	吾耀教會	1,000
內惟教會	6,700	仁美教會	16,900	車城教會	3,200	秀林教會	4,365
太爺教會	12,200	六合教會	30,807	里港教會	25,596	見晴教會	10,000
右昌教會	204,600	文山教會	20,000	佳冬教會	500	谷牧紀念教會	3,000
永安教會	29,900	木柵教會	22,825	東港教會	50,500	坪頂教會	500
永新教會	12,800	左營教會	54,000	枋寮教會	6,700	波拉且教會	3,100
永興教會	11,900	正忠教會	12,300	林邊教會	12,200	威朗紀念教會	6,202
光華教會	52,800	正義教會	3,600	南州教會	16,000	思彼悠谷教會	1,920
光鹽教會	20,450	民族教會	29,100	屏東教會	43,970	思窪撒爾教會	2,400
安生教會	10,320	竹門教會	17,400	建豐教會	17,700	砂卡礑教會	7,075
西嶼教會	9,150	自由教會	10,200	恆春教會	5,000	紅葉教會	5,007
林園教會	14,940	東門教會	19,100	迦南教會	10,600	重光教會	2,350
河堤教會	3,200	林德教會	12,500	坎頂教會	4,800	姬望紀念教會	36,200
前金教會	152,465	果貿教會	15,000	振興教會	2,000	格督善教會	1,000
前鎮教會	14,800	保忠教會	22,400	海豐教會	4,000	崙太教會	1,500
美濃教會	12,900	屏山教會	24,300	高樹教會	7,350	清水教會	10,000
苓雅教會	47,700	建工教會	23,600	崙上教會	2,200	都信教會	2,000
茄典教會	44,800	迦南教會	16,600	復興教會	10,800	陶樸閣教會	5,000



斯達岸教會	500	大同教會	6,540	松羅教會	5,000	東埔教會	20,450
道賽教會	2,300	山光教會	6,100	武塔教會	24,349	武界教會	12,800
銅門教會	3,027	中心崙教會	5,100	金洋教會	5,600	南山教會	23,800
魯巴斯教會	7,923	中村教會	20,000	南光教會	14,500	迪巴恩教會	3,000
<b>阿美中會(共19間, 合計185,697)</b>		內文教會	7,000	南勢教會	5,555	埔農教會	2,000
力拿恆教會	4,400	文樂教會	7,900	哈崙台教會	12,700	望鄉教會	10,000
中興教會	8,200	比悠瑪教會	30,250	奎輝教會	1500	清山教會	7,000
水璉教會	2,400	水門教會	2,000	茂安教會	2,100	麥寮恩惠教會	5,585
田埔教會	3,400	北葉教會	40,000	烏來教會	10,000	喜瑪恩教會	4,700
吉拉卡樣教會	1,854	古華教會	6,700	馬武督教會	2,400	新鄉教會	20,100
托瓦本教會	1,200	平山教會	27,700	馬烈霸教會	7,800	潭南教會	8,549
查布隆岸教會	1,500	札瓦歌教會	3,000	高義教會	5,000	羅娜教會	72,150
池南教會	10,000	瓦酪露教會	16,000	國際教會	2,000	<b>南布中會(共11間, 合計192,249)</b>	
南華教會	23,800	石門教會	2,000	崙埤教會	5,472	二集團教會	2,000
真光教會	54,000	汾陽教會	2,000	斯瓦細格教會	13,500	大光教會	26,410
馬太鞍教會	30,135	佳義教會	13,060	斯晃邦教會	1,000	六農教會	5,000
馬富教會	11,208	和平教會	5,000	鳴瀨教會	3,870	民權教會	20,700
復興教會	3,000	昌源教會	2,000	慈光教會	10,000	建山教會	12,331
溪口教會	13,700	枋原教會	1,000	新泰教會	44,600	桃源教會	37,700
督魯爾教會	4900	武潭教會	24,700	溪口教會	5,000	草水教會	8,790
達蘭埠教會	3,500	沿山教會	4,600	煤源教會	10,000	高中教會	21,800
豐山教會	3,000	金大露安教會	2,122	達觀教會	2,800	梅蘭教會	31,000
豐濱教會	2,000	阿茲達斯教會	3,600	碧候教會	12,496	勤和教會	20,000
鶴岡教會	3,500	南世教會	13,600	翠巒教會	2,200	歸農教會	6,518
<b>東美中會(共16間, 合計84,000)</b>		南原教會	5,741	碼崙教會	3,000	<b>東部排灣中會(共11間, 合計77,130)</b>	
三民教會	10,960	春日教會	2,800	壠雅教會	22,000	大南教會	3,200
大俱來教會	3,000	活石教會	1,000	<b>布農中會(共18間, 合計105,106)</b>		大鳥教會	3,700
小港教會	5,170	馬拉地教會	1,000	大馬園教會	20,000	比利良教會	10,000
北源教會	2,000	涼山教會	29,150	中野教會	2,900	加津林教會	3,000
成功教會	9,470	莎卡蘭教會	8,700	太平教會	2,000	加拿美教會	2,000
芝田教會	6,500	麻里巴教會	1,135	巴喜告教會	3,000	加羅板教會	11,200
長光教會	5,000	新社教會	1,200	北農教會	5,000	台坂教會	13,000
南湖教會	1,450	新路教會	6,000	古風教會	5,700	金崙教會	5,000
泰源教會	6,000	楓林教會	8,000	平農教會	5,000	新香蘭教會	21,000
真柄教會	2,000	達瓦達旺教會	13,900	卓溪教會	3,670	新園教會	2,000
馬蘭教會	10,500	達瓦蘭教會	41,740	卓樂教會	2,590	歷坵教會	3,030
富興教會	2,700	瑪家教會	6,760	武陵教會	4,607	<b>魯凱中會(共7間, 合計34,115)</b>	
隆昌教會	1,700	福山門教會	5,500	南山教會	1,000	永生教會	2,000
德高教會	4,550	德文教會	7,449	紅石教會	3,980	佳暮教會	2,700
興昌教會	3,000	龍山教會	5,500	紅葉教會	2,481	活水教會	2,800
豐田教會	10,000	聯山教會	10,000	馬遠教會	24,000	茂林教會	11,000
<b>西美中會(共8間, 合計116,896)</b>		賽嘉教會	5,700	淡農教會	3,000	神山教會	2,100
中央教會	12,700	<b>泰雅爾中會(共35間, 合計288,775)</b>		清水教會	10,000	磐石教會	4,250
玉成教會	10,000	三民教會	500	新農教會	4,120	霧台教會	9,265
安光教會	4,800	山光教會	3,000	壠農教會	2,058	<b>鄒族區會(共3間, 合計9,000)</b>	
美港教會	52,500	山城教會	10,000	<b>中布中會(共18間, 合計263,406)</b>		來吉教會	4,300
重光教會	3,500	五峰教會	1,000	人倫教會	17,702	特富野教會	2,700
新美教會	29,296	比雅楠教會	20,000	久美教會	10,000	嘉山教會	2,000
榮桃教會	1,800	水田教會	3,833	大山教會	11,170	<b>達悟區會(共1間, 合計1,000)</b>	
聯興教會	2,300	四季教會	10,000	大里葡萄園教會	19,400	東清教會	1,000
<b>排灣中會(共43間, 合計463,247)</b>		和平教會	1,000	卡度教會	5,000	<b>Pinuyumayan區會(共5間, 合計28,300)</b>	
三地門教會	50,000	東澳教會	5,000	東光教會	10,000	比那斯基教會	7,000

利伽奉教會	1,000	賽德克區會(共8間, 合計88,583)	都達教會	3,000	廬山教會	3,000	
里福里福克教會	2,000	史努櫻教會	63,419	德鹿谷教會	4,200	個別奉獻	1,579,293
普悠瑪教會	16,300	布魯那萬教會	3,600	賜得磊安教會	2,300	其他友好教派 機構單位(7間)	1,460,200
達瑪拉告教會	2,000	莎都教會	2,500	賽德克教會	6,564		

註1：此徵信錄僅刊登紀念主日奉獻，其他奉獻不在此列。

註2：為保護奉獻者之個資，個人奉獻不予個別列出，併入教會合計。

註3：有任何問題請洽玉神財務室。

## 愛與關懷

道學碩士一年級馬瑩嫻

今早晨師生禮拜，突如其來的唱名，被告知上台領受學校禮拜小組委員會給予的奉獻，恩典來的突然，讓我受寵若驚。我在心裏大聲讚美神，因為上主總是明白我的軟弱與需要，並親自供應與幫助。

最大的感動是我很意外，在如此多的玉神家人中，學習仍然顧念著我那位身體虛弱疾病的母親，並以奉獻作為為紀念禱告來擺上，真實的感受作為玉神一個大家庭，作為肢體彼此相愛、相互關心代禱的愛。

馬太福音 22 章 37 到 40 節說：「你要盡心、盡性、盡意愛主 你的上帝。這是最大的，且是第一條誠命。第二條也如此，就是要愛鄰如己。這兩條誠命是一切律法和先知書的總綱。」我相信每個玉神人，在神學院敬虔學習神學、為主服事的背後，都有許多來自於原生家庭及現實環境的負擔與責任，作為基督裡的肢體中，彼此關心與代禱極為重要，學校更親自以行動作為在基督裡的團契裏，彼此相愛的榜樣。



謝謝玉神大家庭滿滿的愛與關懷，在與主同行的路上，更有你們相伴，所以才能不怕風、不怕雨，願上主賜福玉神大家庭所有的師、職、生，有主愛與恩典不斷湧流在當中。



# 楠樟林園靈修道路

約翰福音四章 24 節

牧育長：Namoh Ising 那莫赫·逸幸牧師

作為一名基督徒，靈修是我們每天的必修課。對一名神學生在教育、訓練養成的過程，靈修生活更是要比一般的基督徒要求更高；為此，玉山神學院於數年前修築了一條供神學院在平日師生們可以靈修之道路——苦路，特別在每年的耶穌受難日當天，在做完耶穌受難與聖餐禮拜結束後，全體師、職、生們必定走一趟苦路是必須要做的功課，以此來思想與追念耶穌在最後一週進入耶路撒冷之心路歷程，去經歷耶穌是否接受十字架與受苦使命之天人交戰的信仰。



這條山間小路被命名為『楠樟林園靈修道路』，乃神學院在這些年種植了不少的肖楠樹和樟樹，因此兩種樹樹是常年綠葉盎然之常青樹，可使神學院之景像是生氣勃勃地的學校。為使楠樟林園發揮其應有的價值與意義，神學院便與原有之苦路結合成『楠樟林園靈修道路』。楠樟林園靈修道路，平常是提供學生們在繁重的課業後與上帝親近得以解除壓力的地方。因台灣社會與教會近年來受到物質與聲色影音設備之影體，一般人在工作、家庭、經濟、生活、感情、婚姻等壓力、或靈命受到挫折時之解壓方式，皆以一般性的方式來處理，可是這樣的處理結果，就如同俗語所說的，『藉酒消愁、愁更愁』，不僅得不到解脫，反而有愈陷愈深，被其捆綁之可能。神學院為了避免學生步入此種境況，今年特將其開闢成為一條清優安靜、綠意盎然、野鳥蛙鳴的『楠樟靈修道路』。在這條道路上，可以經驗到亞當與夏娃起初在上帝為人類所設置之伊甸園中，是在『上帝的靈與上帝的真理』裡的氛圍，如同約翰福音四：24 節耶穌對撒瑪利亞婦人所說的，敬拜上帝，是進入到上帝的靈裡，進入到上帝的真實或真理裡(In the Spirit of God, and In the Truth of God)。而且在這條靈修的道路上，不僅有耶穌受難最後一週的苦路之圖像，亦可透過這條靈修的道路，經驗到所謂的「神秘主義」式的靈修；可以體會到禁慾苦修的基督徒生命；抑或可以理解馬丁·路德和路德會信徒強調的恩典與自由靈命，當然亦可進入到新教改革宗更新基督徒生活戒律的神學與信仰。

雖然楠樟林園靈修道路是設置在神學院裡，神學院之設立又是為全體教會，特別是原住民族群教會，因此歡迎教會平日或教會要舉辦野外禮拜時來使用。另外因在修築道路與維修圖像上之不易，神學院特邀請教會各界認養提供經濟、人力、物力方面之資源，讓神學院可進一步將所設置之受難圖像站，建造一座座之靈修亭，供靈修之基督徒可長時間停留省思之所，有你們的支持使這個計畫變為可能，謝謝大家。

